**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 27 (1980)

**Heft:** 6

**Rubrik:** L'UFPC comunica

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 04.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Considerazioni in merito al rapporto fra la protezione civile e la direzione civile

**Estratto della relazione del consigliere di Stato, signor K. Gisler di Zurigo, pronunciata in occasione della conferenza dei direttori della protezione civile tenutasi a Berna il 28 marzo 1980.**

Com'è noto, la protezione civile è un'importante componente della nostra difesa generale. Data questa sua situazione particolare, la difesa generale ha ripetutamente proposto in questi ultimi dieci anni la creazione di organi civili di direzione cantonali aventi lo scopo di cooperare con le autorità civili onde loro permettere di assolvere efficacemente il compito in caso d'emergenza. Secondo l'articolo 28 della legge federale sulla protezione civile, spetta ai cantoni di organizzare l'aiuto intercomunale. Per essere efficienti, gli organismi civili di direzione a livello comunale dovranno essere strutturati nel modo più semplice possibile. Una posizione legale piuttosto delicata avranno invece i membri di questi organismi in quanto per essi mancano le basi costituzionali e legali. Ne consegue che queste persone sono nettamente svantaggiate rispetto a quelle tenute a prestare servizio militare o nella protezione civile. Tale problema dovrà essere risolto, a nostro avviso, non dai cantoni, ma mediante un ordinamento federale.

## Dott. Karl Müller nuovo vicedirettore dell'Ufficio federale della protezione civile

«Il Consiglio federale ha nominato, al 1° maggio 1980, il dott. iur. Karl Müller, nato nel 1918, di Trub BE, sinora capo del servizio giuridico dell'Ufficio federale della protezione civile, vicedirettore e capo del servizio di coordinazione centrale. Il dott. Müller succede al dott. iur. Jean Dübi che, dal 1° dicembre 1979, occupa il posto di direttore supplente presso l'Ufficio centrale della difesa del DMF.»

Con questo breve comunicato ufficiale pubblicato dalla Cancelleria federale, i lettori della stampa svizzera sono stati informati, negli ultimi giorni di aprile, su questo importante mutamento intervenuto in seno all'organo direttivo dell'Ufficio federale della protezione civile.

Il dott. Karl Müller è una nota personalità negli ambienti della protezione civile per il fatto ch'egli svolge la sua attività in questo Ufficio federale sin dall'estate del 1969. Nel 1971, venne nominato capo del servizio giuridico. Nella funzione di capogiurista, il neoeletto ha assunto in quest'ultimi dieci anni una posizione chiave nell'elaborazione dell'ordinamento giuridico moderno della protezione civile e così contribuito in modo determinante per l'ulteriore rafforzamento e sviluppo della nostra protezione civile.

Figlio di commercianti, il nuovo vicedirettore crebbe a Morat dove frequentò anche le scuole elementari e secondarie. Dal 1933 egli frequentò a Friburgo la «Ecole supérieure de commerce» conseguendo, nel 1937, la maturità commerciale (in lingua francese). Successivamente, il neoeletto s'iscrisse alla facoltà di giurisprudenza dell'Università di Berna, dove, nell'estate del 1942, si laureò brillantemente.

Il giovane neolaureato trovò il suo primo impiego presso la Divisione di produzione agricola dell'Ufficio di guerra dei viveri e alla fine del 1942 passò alla sezione rifugiati presso la Divisione della polizia. Dopo il rimpatrio della maggior parte dei rifugiati, il dott. Müller passò, in seno alla stessa divisione, al servizio della cittadinanza dove nuovi compiti l'attesero.

Nel 1956, il dott. Müller trovò un nuovo campo d'attività presso la Segreteria generale del Dipartimento federale di giustizia e polizia, dove svolse l'attività di primo collaboratore del Segretario generale e fu a capo del servizio stampa del Dipartimento.

Il 1° giugno 1969, il neoeletto passò infine al servizio giuridico dell'Ufficio federale della protezione civile.

Quale capo della vicedirezione per la coordinazione centrale – cui è sottoposto, tra l'altro, anche il «suo» servizio giuridico – il dott. Müller ha assunto un compito di ben più vaste proporzioni.

Auguriamo al nuovo vicedirettore per le sue nuove mansioni ogni soddisfazione e successo.

## Die Zivilschutzschirme sind wieder da!

Es ist uns nun gelungen, eine weitere Serie von 1500 Schirmen zu beschaffen. Sie sind zwar um einen Franken teurer geworden, aber bei dieser guten Qualität immer noch sehr billig. Der Verkaufspreis der Schirme mit Automatik beträgt Fr. 13.– (plus Porto und Verpackungskosten). **Bestellungen sind an das Zentralsekretariat des Schweizerischen Zivilschutzverbandes, Postfach 2259, 3001 Bern,** zu richten.

Die Auslieferung sämtlicher Werbeartikel ist rationalisiert worden und erfolgt nicht mehr durch das Zentralsekretariat. Direkte Abholung (zur Einsparung von Porto und Verpackung) ist daher nur noch bei rechtzeitiger telefonischer Voranmeldung möglich.